

Distr.: General  
16 May 2025  
Arabic  
Original: English

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



دورة عام 2025

25 تموز/يوليه 2024 - 30 تموز/يوليه 2025

البند 19 (ط) من جدول الأعمال

المسائل الاقتصادية والبيئية: المعلومات الجغرافية المكانية

### تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته لعام 2025

(نيويورك، 28 نيسان/أبريل - 2 أيار/مايو 2025)



الرجاء إعادة استعمال الورق

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في 12 حزيران/يونيه 2025.

170625 270525 25-07785 (A)



## المحتويات

## الصفحة

|    |                                                                                                                                                    |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | أولا - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي البت فيها أو التي يوجّه انتباهه إليها . . . . .                                           |
| 4  | ألف - مشروع مقرر مقدم إلى المجلس لاعتماده . . . . .                                                                                                |
| 4  | تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته لعام 2025 وجدول الأعمال المؤقت لدورته لعام 2027 ومواعيد انعقادها . . . . . |
| 4  | باء - المقررات التي يوجّه انتباه المجلس إليها . . . . .                                                                                            |
| 4  | 1/2025 - النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من خلال حلول شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية وقائمة على الأدلة لدعم التنمية المستدامة . . . . .         |
| 5  | 2/2025 - أعمال فريق الخبراء منذ دورة عام 2023 . . . . .                                                                                            |
| 5  | 3/2025 - تنفيذ الخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامج عمله للفترة 2021-2029 . . . . .                      |
| 6  | 4/2025 - تعزيز الشعب التابعة لفريق الخبراء . . . . .                                                                                               |
| 6  | 5/2025 - التقارير المقدمة من الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية . . . . .                                  |
| 7  | 6/2025 - تنشيط فريق العمل المعني بأفريقيا . . . . .                                                                                                |
| 7  | 7/2025 - جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والمعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد، والتعاون الدولي . . . . .                                  |
| 8  | 8/2025 - إدارة بيانات الأسماء الجغرافية . . . . .                                                                                                  |
| 9  | 9/2025 - نظم الكتابة والنطق . . . . .                                                                                                              |
| 9  | 10/2025 - مصطلحات الأسماء الطبغرافية . . . . .                                                                                                     |
| 10 | 11/2025 - تحديث قائمة أسماء البلدان . . . . .                                                                                                      |
| 10 | 12/2025 - العلاقة مع لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي                                                   |
| 10 | 13/2025 - العلاقات مع المنظمات الدولية، بما في ذلك الأوساط الأكاديمية . . . . .                                                                    |
| 11 | 14/2025 - برامج العمل الفعالة . . . . .                                                                                                            |
| 11 | 15/2025 - الاعتراف بالأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية . . . . .                                                                      |
| 12 | 16/2025 - الاعتراف بلغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات                                                        |
| 13 | 17/2025 - التسميات الأجنبية . . . . .                                                                                                              |

|    |                                                                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | 18/2025 - تعزيز الدعاية للأسماء الجغرافية الموحدة وزيادة التوعية بأهميتها . . . . .                                                                                      |
| 13 | 19/2025 - التدريب والتعليم في مجال الأسماء الطبغرافية . . . . .                                                                                                          |
| 14 | 20/2025 - تمويل مبادرات بناء القدرات . . . . .                                                                                                                           |
| 14 | ثانيا - البنود التي نظر فيها فريق الخبراء . . . . .                                                                                                                      |
| 14 | ألف - تقرير الرئيس والأمانة . . . . .                                                                                                                                    |
| 15 | باء - التقارير (التقارير الوطنية، وتقارير الشعب، والتقارير عن الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا وعن الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية) . . . . . |
| 16 | جيم - الخبرة التقنية . . . . .                                                                                                                                           |
| 17 | دال - العلاقات والصلات والروابط . . . . .                                                                                                                                |
| 18 | هاء - برامج العمل الفعالة . . . . .                                                                                                                                      |
| 18 | واو - الاعتراف بالثقافة والتراث واللغة . . . . .                                                                                                                         |
| 20 | زاي - تعزيز القدرات وبناءها . . . . .                                                                                                                                    |
| 20 | حاء - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية . . . . .                                                                                                                      |
| 21 | طاء - مسائل أخرى . . . . .                                                                                                                                               |
| 21 | ياء - عروض خاصة . . . . .                                                                                                                                                |
| 21 | كاف - حلقات النقاش . . . . .                                                                                                                                             |
| 22 | ثالثا - جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2027، ومكان ومواعيد انعقادها . . . . .                                                                                             |
| 22 | رابعا - اعتماد المقررات والتقارير . . . . .                                                                                                                              |
| 23 | خامسا - تنظيم الدورة . . . . .                                                                                                                                           |
| 23 | ألف - افتتاح الدورة ومدتها . . . . .                                                                                                                                     |
| 23 | باء - الحضور . . . . .                                                                                                                                                   |
| 23 | جيم - أعضاء مكتب الدورة . . . . .                                                                                                                                        |
| 23 | دال - البيانات الافتتاحية . . . . .                                                                                                                                      |
| 24 | هاء - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل . . . . .                                                                                                                          |
| 24 | واو - الوثائق . . . . .                                                                                                                                                  |

أولاً - المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي البت فيها أو التي يوجّه انتباهه إليها

ألف - مشروع مقرر مقدم إلى المجلس لاعتماده

1 - يوصي فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد مشروع المقرر التالي:

تقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته لعام 2025 وجدول الأعمال المؤقت لدورته لعام 2027 ومواعيد انعقادها

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

(أ) يحيط علمًا بتقرير فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية عن أعمال دورته لعام 2025 (E/2025/70)؛

(ب) يقرر أن تعقد دورة فريق الخبراء لعام 2027 في نيويورك من 3 إلى 7 أيار/مايو 2027؛

(ج) يقرّ جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2027 (GEGN.2/2025/L.1).

باء - المقررات التي يُوجّه انتباه المجلس إليها

2 - يوجّه انتباه المجلس إلى المقررات التالية التي اتخذها فريق الخبراء:

المقرر 1/2025

النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من خلال حلول شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية وقائمة على الأدلة لدعم التنمية المستدامة

إنّ فريق الخبراء:

(أ) رحب بموضوع دورته لعام 2025، وهو "النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من خلال حلول شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية وقائمة على الأدلة لدعم التنمية المستدامة"؛

(ب) رحب أيضاً بعقد حلقة النقاش عن الموضوع نفسه، ولاحظ مع التقدير الاهتمامات ووجهات النظر المتنوعة التي أعرب عنها أعضاء فريق النقاش الخمسة؛

(ج) أقرّ بالجهود التي تبذلها الدول الأعضاء لمواءمة توحيد الأسماء الجغرافية مع مجالات التركيز المتمثلة في الشمول والنهج المراعية للاعتبارات الثقافية واتخاذ القرارات استناداً إلى الأدلة، على النحو الذي أُبلغ عنه خلال الدورة؛

(د) شجّع الدول الأعضاء على الإبلاغ عن المزيد من التطورات التي تحققت في إطار مجالات التركيز الثلاثة هذه في الدورات المقبلة.

اعتمد في إطار البنود 3 و 4 و 6 و 8 من جدول الأعمال

## المقرر 2/2025

## أعمال فريق الخبراء منذ دورة عام 2023

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علما بتقرير الرئيس وتقرير الأمانة، وأعرب عن تقديره لعمل الرئيس والمكتب ومنظمي اجتماعات الأفرقة العاملة ومنسقيها، وكذلك للدعم المقدم من الأمانة وشعبة الإحصاءات في الترتيب والإعداد لدورة عام 2025؛

(ب) قرر أن يطلب رأياً قانونياً من المستشار القانوني التابع لمكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية بشأن المسائل التالية:

1' هل تتماشى مع النظام الداخلي للمجلس الاقتصادي والاجتماعي وفريق الخبراء تسمية النتائج والاستنتاجات التي يتوصل إليها فريق الخبراء بـ "المقررات" و "القرارات"، مع استخدام مصطلح "القرارات" لنتائج فريق الخبراء التي لا تتطلب موافقة المجلس النهائية؟

2' إذا كانت المصطلحات المذكورة أعلاه لا تتماشى مع النظام الداخلي لفريق الخبراء، فما هي التسمية الصحيحة للاستنتاجات التي يتوصل إليها فريق الخبراء، أي تلك التي تحال إلى المجلس وتلك التي لا تحال إليه؟

3' ما هو المركز القانوني للمقررات والقرارات التي اتخذها فريق الخبراء، سواء أقرها المجلس أم لا، فيما يتعلق بالقرارات الـ 211 الصادرة عن مؤتمرات الأمم المتحدة الأحد عشر السابقة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية (المعقودة حتى عام 2017) والمقررات والتوصيات التي اعتمدها فريق الخبراء منذ عام 2019. وبموجب أي إجراء (إجراءات) وشرط (شروط) يمكن لفريق الخبراء تعديل أو إلغاء مقررات وقرارات الهيئة القديمة أو فريق الخبراء الجديد، صراحةً أو ضمناً؟

(ج) جدد الدعوة المعرب عنها في مقرره 2/2023/3 إلى تنظيم إطار مناسب لدعم تعزيز أو إنشاء سلطات وطنية معنية بالأسماء، فضلاً عن صندوق استئماني لفريق الخبراء.

اعتمد في إطار البندين 3 (أ) و (ب) من جدول الأعمال

## المقرر 3/2025

## تنفيذ الخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامجه عمله للفترة 2021-2029

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علما بتقرير نائب الرئيس ورحب بتقييمه للكيفية التي ييسر بها المكتب والأفرقة العاملة والمنسقون والشعب التابعة لفريق الخبراء والدول الأعضاء تنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامجه العمل للفترة 2021-2029، ودعا في هذا الصدد فريق الخبراء إلى تسريع جهوده في تقديم برنامج شامل وجامع بشأن توحيد الأسماء الجغرافية؛

- (ب) أكد من جديد أن الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029 سيظلان بمثابة إطار توجيهي لفريق الخبراء ولجهود الدول الأعضاء في مجال توحيد الأسماء الجغرافية؛
- (ج) قبل التعديلات التي اقترحها المكتب على النحو المفصل في وثيقة المعلومات الأساسية المكملة للتقرير (GEGN.2/2025/161/CRP.161/Add.1)، وأيد التدابير المناسبة لتنشيط الأطر اللازمة؛
- (د) شجع المكتب والأفرقة العاملة والمنسقين والشعب والدول الأعضاء على المساهمة في التنفيذ الجاري للخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل؛
- (هـ) قرر البدء في تحليل الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل الحاليين للاسترشاد بهما في وضع الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل المقبلين لمناقشتها في دورة عام 2027.
- اعتمد في إطار البند 3 (ج) من جدول الأعمال

#### المقرر 4/2025

##### تعزيز الشعب التابعة لفريق الخبراء

إن فريق الخبراء:

- (أ) أحاط علماً بتقرير المكتب والأمانة والتقارير المقدمة من الشعب والتقارير المتعلقة بالاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية؛
- (ب) طلب إلى المكتب مواصلة عقد اجتماعات افتراضية نصف سنوية مع رؤساء الشعب لتعزيز التنسيق، وتيسير التواصل بين المكتب والشعب، وتيسير قيام المكتب بتطوير وتوفير أدوات مشتركة لدعم عمل الشعب، وتشجيع المشاركة الفعالة للشعب في تنفيذ الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029؛
- (ج) شجع الدول الأعضاء على المشاركة في أنشطة الشعب وعلى تنشيط الشعب الخاملة؛
- (د) أرجأ المبادئ التوجيهية المتعلقة بإنشاء الشعب وحلّها المقترحة في تقرير المكتب والأمانة، وذلك من أجل إعادة صياغتها وإعادة تقديمها في دورة عام 2027؛
- (هـ) أحاط علماً باعتماد خطة استراتيجية للشعبة العربية وعددٍ من المقررات والتوصيات ذات الصلة في عام 2024، بما يتسق مع الخطة الاستراتيجية لفريق الخبراء وبرنامج عمله للفترة 2021-2029.
- اعتمد في إطار البندين 4 (أ) و (د) من جدول الأعمال

#### المقرر 5/2025

##### التقارير المقدمة من الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية

إن فريق الخبراء:

- (أ) أحاط علماً بالتقارير المقدمة من 50 بلداً تحت هذا البند من جدول الأعمال، وأعرب عن تقديره للنظر في مواضيع تلك التقارير وعرضها في شكل حوار وطني جرى تناوله طوال الدورة؛

(ب) لاحظ أنَّ التقارير قد غطت مواضيع تشمل العمليات الوطنية في مجال توحيد الأسماء، والجوانب الثقافية للأسماء الجغرافية مثل أسماء الشعوب الأصلية والأقليات، وتكنولوجيا قواعد بيانات الأسماء الطبغرافية، والتعاون بين الحكومات والمنظمات والترويج للأسماء الجغرافية والتدريب عليها، وشجع الخبراء على الرجوع إلى التقارير الوطنية الكاملة.

اعتمد في إطار البند 4 (ب) من جدول الأعمال

## المقرر 6/2025

### تنشيط فريق العمل المعني بأفريقيا

إنَّ فريق الخبراء :

(أ) استمع إلى مداخلات خبراء من البلدان الأفريقية بشأن التحديات التي يواجهونها في توحيد الأسماء الجغرافية في بلدانهم؛

(ب) رحب بعقد اجتماع المكتب والدول الأعضاء الأفريقية، وأحاط علماً بسياساتها المتصلة بتوحيد الأسماء الجغرافية والتحديات التنظيمية والفنية التي تتعين معالجتها؛

(ج) اتفق على اعتماد نهج منتظم لدعم الدول الأعضاء الأفريقية، بما في ذلك تحديد الاحتياجات وترتيبها من حيث الأولوية وتجميعها حسب الفترة الزمنية والعمل على البنود القابلة للتنفيذ خطوة بخطوة؛

(د) طلب إلى المكتب والفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية، بدعم من الأمانة، تنشيط فريق العمل المعني بأفريقيا بالتنسيق مع اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، بما في ذلك إنشاء قيادة جديدة، لأن الدور الذي ينطوي على تنظيم الاجتماعات ظل شاغراً منذ دورة عام 2023.

اعتمد في إطار البند 4 (ج) من جدول الأعمال

## المقرر 7/2025

### جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والمعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد، والتعاون الدولي

إنَّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علماً بالتقارير؛

(ب) أعرب عن تقديره لإدراج موضوعات مثل تطبيق أدوات الذكاء الاصطناعي في مهام التوحيد؛ والتفاعل بين الاستخدام والمعنى والأصل في السرديات التقليدية؛ وجمع الأسماء وتوحيدها في البيانات الصحرافية؛ وتعميم دليل جمع الأسماء الجغرافية الذي يغطي العملية من البداية إلى النهاية؛ والاعتراف بالتحديات القانونية والإدارية المرتبطة بالاختلافات والتناقضات في ممارسة التوحيد الحالية، وفي هذا الصدد:

1' شجع المناقشة الجارية بين الدول الأعضاء المشاركة في إطار الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية واقترح التشاور مع السلطات المحلية، لمعالجة التحديات المتعلقة بجمع الأسماء الجغرافية؛

2' طلب الدعم من المكتب والأمانة لتيسير حلقات العمل للدول الأعضاء التي تحتاج إلى مساعدة في مجال ممارسات التوحيد.

اعتمد في إطار البند 5 (أ) من جدول الأعمال

## المقرر 8/2025

### إدارة بيانات الأسماء الجغرافية

إنّ فريق الخبراء:

(أ) رحب بالمعلومات المتاحة، والمشاركة النشطة والجهود التي تبذلها الدول الأعضاء للإبلاغ عن إدارة بيانات الأسماء الجغرافية وتعزيزها؛

(ب) أحاط علماً بالتقارير وأكد دعم الاستراتيجية 1، الخبرة التقنية، من الخطة الاستراتيجية وبرنامج العمل للفترة 2021-2029، واستعداد الدول الأعضاء للمشاركة والإسهام في بنود العمل المحددة في برنامج العمل؛

(ج) أقر بأهمية تكامل المعرفات الوحيدة وأنظمة الإحالة المرجعية للتوحيد القائم على الأدلة، واستخدام الذكاء الاصطناعي، وتطبيقات الهاتف المحمول، واستكشاف الكيفية التي يمكن بها للمنصات الرقمية أن تخدم مجموعات متعددة من المستخدمين؛

(د) أعرب عن تقديره لإعادة تطوير قاعدة البيانات العالمية للأسماء الجغرافية بوصفها منصة تقنية موثوقة وقابلة للتوسيع وطلب إلى الأمانة العمل مع الدول الأعضاء وكيانات منظومة الأمم المتحدة لدمج المصادر الموثوقة للبيانات الجغرافية وبيانات الأسماء الطبغرافية على مستوى البلدان والمدن؛

(هـ) طلب من الدول الأعضاء تقديم أسماء جغرافية موحدة إلى الأمانة لضمان تفعيل قاعدة البيانات كآلية عملية لتنفيذ موضوع البيانات الجغرافية المكانية الأساسية العالمية "الأسماء الجغرافية" للدول الأعضاء ومنظومة الأمم المتحدة؛

(و) حثّ الدول الأعضاء على تعبئة الموارد لدعم تنمية القدرات في جميع الدول الأعضاء، ورحب بإمكانية عقد حلقة عمل بشأن الربط بين الأسماء الجغرافية وتصنيف أهداف التنمية المستدامة وإضفاء الطابع المحلي عليها، والشبكة الدلالية في الفترة من 11 إلى 15 آب/أغسطس 2025 في مقر اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي في سانتياغو؛

(ز) اعتمد مفهوم المَعْرِف الوحيد للمدن على الصعيد العالمي كما ورد بالتفصيل في الوثيقة المتعلقة بوضع مَعْرِف وحيد للمدن على الصعيد العالمي وطلب من شعبة الإحصاءات تنفيذ المفهوم داخل قاعدة البيانات كمَعْرِف وحيد للمدن يتسم بالاتساق والموثوقية.

اعتمد في إطار البند 5 (ب) من جدول الأعمال

## المقرر 9/2025

## نظم الكتابة والنطق

إنّ فريق الخبراء :

- (أ) رحب بالتقارير المتصلة بالجوانب المتعلقة بنظم الكتابة والنطق؛
- (ب) لاحظ مع التقدير التقدم الكبير في الأدوات المبتكرة التي تم تطويرها في مجال الكتابة بالحروف اللاتينية ووافق على مواصلة استقصاء هذه الأساليب لاستخدامها في الكتابة بالحروف اللاتينية؛
- (ج) أحاط علما بالعمل المتعلق بالكتابة بالحروف اللاتينية لنظم الكتابة بغير الحروف اللاتينية، بما في ذلك المقترحات المتعلقة بتوحيد الكتابة بالحروف العربية، وشجع الدول الأعضاء على مواصلة هذه المشاريع ومشاركة ما تحرزه من تقدم مع الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية؛
- (د) شجع جميع الدول الأعضاء على مواصلة تقاسم العمل الجاري مع الفريق العامل من أجل المضي قدما في تنفيذ نظم الكتابة بالحروف اللاتينية المعمول بها في الأمم المتحدة وتطوير النظم التي سينظر في اعتمادها كنظم للكتابة بالحروف اللاتينية في الأمم المتحدة؛
- (هـ) لاحظ التقدم المبتكر في الملفات الصوتية التي استُخدمت لجمع طرائق نطق الأسماء المأورية، وشجع فريق الخبراء على مشاركة أنشطة مماثلة متعلقة بالنطق.
- اعتمد في إطار البند 5 (ج) من جدول الأعمال

## المقرر 10/2025

## مصطلحات الأسماء الطبغرافية

إنّ فريق الخبراء :

- (أ) أحاط علما بتقرير الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية ورحب بالتقدم المحرز في قاعدة بيانات المصطلحات على الإنترنت؛
- (ب) اعتمد المصطلحين الجديدين والتغيير المجرى على تعريف أحدهما في قاعدة بيانات المصطلحات؛
- (ج) حث الدول الأعضاء على تعبئة الموارد لتقديم وتحديث التغييرات في قاعدة بيانات المصطلحات؛
- (د) أقر بأهمية الفريق العامل في النهوض بتوحيد مصطلحات الأسماء الطبغرافية لتيسير التواصل الدولي المتسق بشأن الأسماء الجغرافية، وحث الفريق العامل على النظر في اختيار منظم جديد للاجتماعات.
- اعتمد في إطار البند 5 (د) من جدول الأعمال

## المقرر 11/2025

## تحديث قائمة أسماء البلدان

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علماً بالتقرير الذي قدمه منسق قائمة أسماء البلدان؛

(ب) وافق على قائمة أسماء البلدان على النحو المقدم إلى فريق الخبراء في دورته لعام 2025.

اعتمد في إطار البند 5 (هـ) من جدول الأعمال

## المقرر 12/2025

## العلاقة مع لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علماً بتقريرين يغطيان التقدم المحرز في أنشطة من قبيل إنشاء أمانة جديدة وموسعة للجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي وإنشاء مراكز امتياز عالمية للأمم المتحدة في مجال الجغرافيا المكانية العالمية في ألمانيا والصين والمملكة العربية السعودية، والمشروع التعاوني لفريق الخبراء ولجنة الخبراء؛

(ب) شكر إندونيسيا والولايات المتحدة الأمريكية على قيادة المشروع التعاوني؛

(ج) دعا إلى تقديم آراء بشأن الجهود الرامية إلى توطيد التعاون في المضى في توحيد الأسماء الجغرافية.

(د) دعم تقرير فريق الخبراء المشترك بشأن المشروع التعاوني، الذي يسترشد بتحليل وتجميع نتائج الاستبيان والمبادرات الأخرى، والذي سيقدم إلى لجنة الخبراء في آب/أغسطس 2025؛

(هـ) أحاط علماً مع التقدير بالنشر المرتقب للخلاصة الوافية للممارسات الجيدة والتوصيات المتعلقة بالتعاون الفعال بين سلطات رسم الخرائط والتسمية داخل البلدان، وأعرب عن اعتزاه دعم تلك التوصيات بفعالية.

اعتمد في إطار البند 6 (أ) من جدول الأعمال

## المقرر 13/2025

## العلاقات مع المنظمات الدولية، بما في ذلك الأوساط الأكاديمية

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علماً بالتقارير؛

(ب) اعترف بالنهج النشط الذي اتبعته كل هيئة في إعداد البرامج التي أثرت إيجاباً على نتائج التوحيد في جميع أنحاء العالم، والكيفية التي يمكن بها تطبيق هذه البرامج؛

(ج) شجّع الدول الأعضاء على الإلمام بالموارد التي توفرها هذه الهيئات، مما يتيح فهم الأسماء الجغرافية الموحدة والترويج لها، بهدف أن تصبح أعضاء في هذه الهيئات؛

(د) أحاط علما بالجهود المبذولة لنشر المعارف المتعلقة بالأسماء الجغرافية وتعزيز البحوث الجغرافية والخرائطية في مجال الأسماء الطبغرافية.

اعتمد في إطار البند 6 (ج) من جدول الأعمال

## المقرر 14/2025

### برامج العمل الفعالة

إن فريق الخبراء:

(أ) أحاط علما بالتقارير ونظر في التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات والتوصيات، وتقييم عمل فريق الخبراء، والفوائد الاجتماعية والاقتصادية لدعم التنمية المستدامة، والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي؛

(ب) رحب بالجهود التي تبذلها الدول الأعضاء والخبراء في تنفيذ القرارات والتوصيات والمقررات الصادرة عن المؤتمرات السابقة للأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية والدورات السابقة لفريق الخبراء، وفي وضع أطر جديدة لذلك الغرض، وشجّع على مواصلة تلك الجهود؛

(ج) أعرب عن تقديره للنقد الذي أحرزه المنسقون المشاركون المعنيون بالتقييم والتنفيذ والدعاية في رصد تنفيذ القرارات والتوصيات، وكذلك في الحفاظ على موارد فريق الخبراء واستخدامها على النحو الأمثل، بما في ذلك قاعدة البيانات المتعددة اللغات للقرارات والتوصيات، واستقصاءات التقييم التي يجريها الفريق في دوراته نصف السنوية، وموقعه على شبكة الإنترنت، ونشراته الإعلامية، ومنشوراته؛

(د) أعاد التأكيد على أن توحيد الأسماء الجغرافية دعماً للتنمية المستدامة من شأنه أن يحقق فوائد اقتصادية واجتماعية، واعترف بالممارسات الجيدة التي تحققت في هذا الصدد؛

(هـ) رحب بالتحديثات الأخيرة لقائمة جرد المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية ونشرها من خلال الموقع الشبكي لفريق الخبراء، وحث الدول الأعضاء على إعداد مبادئ توجيهية جديدة أو تحديث ما هو قائم منها، وتقديم تقارير عن ذلك إلى فريق الخبراء في دوراته اللاحقة.

اعتمد في إطار البند 7 من جدول الأعمال

## المقرر 15/2025

### الاعتراف بالأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية

إن فريق الخبراء:

(أ) أقر بالعمل المهم الذي اضطلعت به الدول الأعضاء، بما في ذلك وضع المبادئ التوجيهية، وشكرها على جهودها؛

- (ب) أشار إلى أهمية المشاركة من جانب الجمهور وتوعيته كوسيلة لحماية الأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً، وأهمية استخدام الأسماء الجغرافية كأداة لإحداث تغيير اجتماعي إيجابي؛
- (ج) دَعَمَ عمل الفريق العامل المعاد تنشيطه المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً، مع الإشارة إلى اختصاصاته وخطة عمله؛
- (د) شجّع الدول الأعضاء على الاستجابة للدراسة الاستقصائية العالمية بشأن الأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً والنظر في المشاركة في الفريق العامل المعاد تنشيطه؛
- (هـ) رَحَّب بالخبراء من أستراليا وآيسلندا بوصفهم منظمين مشاركين في الفريق العامل المعاد تنشيطه؛
- (و) اعترف بإطار ينطوي على تنفيذ أنظمة إشراف مزدوجة تجمع بين اللجان العلمية للتوحيد والمجالس الاستشارية للحفاظ على التراث الثقافي، بوصفه نموذجاً يمكن الترويج له.
- اعتمد في إطار البندين 8 (أ) و 10 من جدول الأعمال

## المقرر 16/2025

### الاعتراف بلغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات

إنّ فريق الخبراء :

- (أ) لاحظ العمل الذي اضطلعت به الدول الأعضاء ومجموعة التركيز المعنية بالأسماء الجغرافية للشعوب الأصلية وأشاد به، ولا سيما الأنشطة والمبادرات المرتبطة بعقد الأمم المتحدة للغات الشعوب الأصلية (2022-2032)، وشجّعها على مواصلة ذلك العمل؛
- (ب) لاحظ الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء لتوحيد الأسماء الجغرافية بلغات الشعوب الأصلية والأقليات وأعرب عن تقديرها لها؛
- (ج) طلب إلى الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً أن يقوم، بمساعدة المكتب وبالتشاور الوثيق مع الدول الأعضاء، ببناء علاقات مع الكيانات الأخرى ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة مثل المنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة؛
- (د) قرر تعيين الخبير من المعهد اللغوي في جامعة لاتفيا ليعمل كموظف اتصال لفريق العمل العالمي المعني بتسخير عقد من الزمان للعمل من أجل لغات الشعوب الأصلية والمنتدى الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية وفريق الخبراء .

اعتمد في إطار البند 8 (ب) من جدول الأعمال

## المقرر 17/2025

## التسميات الأجنبية

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علما بالتقارير وأعرب عن تقديره للعمل الذي قام به فريق الخبراء بشأن التسميات الأجنبية؛

(ب) أكد من جديد مقرره 12/2021/2، وكذلك مقرره 16/2023/3 الذي ينص على الحاجة إلى إصدار توصية توفق بين القرارات الحالية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية بشأن التسميات الأجنبية واعترافه بهذه الأسماء باعتبارها جزءا من التراث الثقافي. وأعرب عن تقديره للعمل والمداوولات التي أجراها خبراء عدد متزايد من البلدان منذ عام 2021 من أجل تحقيق ذلك؛

(ج) اتفق على أنه لا يزال من الضروري إجراء المزيد من المناقشات بشأن هذه المسألة لتلبية الحاجة على النحو المبين في المقرر 16/2023/3؛

(د) شجع الخبراء على النظر في العمل السابق للفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية ومراعاة المفاهيم، فضلا عن مختلف الشواغل التي تم تناولها في عملية وضع مشروع القرار المتعلق بالتسميات الأجنبية والتراث الثقافي.

اعتمد في إطار البند 8 (ج) من جدول الأعمال

## المقرر 18/2025

## تعزيز الدعاية للأسماء الجغرافية الموحدة وزيادة التوعية بأهميتها

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علما بالنهج المبتكرة التي تتبعها الدول الأعضاء لتعزيز وعي الجمهور بالأسماء الجغرافية الموحدة من خلال وسائل التواصل الاجتماعي والمسابقات والموسوعات والمحتوى المتعدد الوسائط؛

(ب) شجع الدول الأعضاء على مواصلة تطوير نهج شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية لتوثيق الأسماء الجغرافية وتوحيدها، مع التركيز بشكل خاص على الاستفادة من الأدوات الرقمية لإشراك الأجيال الشابة.

اعتمد في إطار البند 9 (أ) من جدول الأعمال

## المقرر 19/2025

## التدريب والتعليم في مجال الأسماء الطبغرافية

إنّ فريق الخبراء :

(أ) أحاط علما بالفجوة التعليمية الكبيرة المتعلقة بافتقار المهنيين إلى التدريب الرسمي في مجال إدارة الأسماء الجغرافية، وطلب دعم المكتب والأمانة لتنفيذ نماذج تدريب فعالة تجمع بين حلقات

العمل القائمة على الحضور الشخصي والموارد المتاحة على الإنترنت، مع إعطاء الأولوية لإدارة قواعد البيانات ومبادئ التوحيد والجوانب المتعلقة بالتراث الثقافي؛

(ب) لاحظ وضع الاختصاصات المصممة لتوجيه أنشطة الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية.

اعتمد في إطار البند 9 (ب) من جدول الأعمال

## المقرر 20/2025

### تمويل مبادرات بناء القدرات

إن فريق الخبراء:

(أ) لاحظ الحاجة إلى تعبئة الموارد لدعم مساهمات الدول الأعضاء في فريق الخبراء، حتى يتسنى دعم الخبراء من البلدان النامية لحضور الدورات والأنشطة التدريبية؛

(ب) قرر أن يوصي بإنشاء صندوق استثماري لتعزيز أطر التدريب ومعالجة تحديات التمويل التي تؤثر على مهمة فريق الخبراء المتمثلة في بناء القدرات في مجال توحيد الأسماء الجغرافية في جميع المناطق الجغرافية وعلى حضور أنشطته.

اعتمد في إطار البند 9 (ج) من جدول الأعمال

## ثانياً - البنود التي نظر فيها فريق الخبراء

3 - اتخذ فريق الخبراء، في جلسته التاسعة، المعقودة في 2 أيار/مايو، إجراءات بشأن جميع مشاريع المقررات المندرجة في إطار البنود من 3 إلى 10 من جدول أعماله، الواردة في ورقة غير رسمية قدمها المقرران (انظر الفرع الأول - باء، المقررات 1/2025-20/2025).

## ألف - تقرير الرئيس والأمانة

4 - نظر فريق الخبراء في البند 3 من جدول أعماله في جلستيه الأولى والتاسعة المعقودتين في 28 نيسان/أبريل و 2 أيار/مايو 2025.

تقرير الرئيس (البند 3 (أ))

5 - عرض رئيس فريق الخبراء تقريره (GEGN.2/2025/4/CRP.4).

تقرير الأمانة (البند 3 (ب))

6 - عرض ممثل الأمانة العامة تقرير الأمانة (GEGN.2/2025/5/CRP.5).

رصد وتقييم الخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامجه عمله للفترة 2021-2029 (البند 3 (ج))

7 - عرض نائب الرئيس (جمهورية كوريا) التقرير المعنون "رصد وتقييم الخطة الاستراتيجية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية وبرنامجه عمله للفترة 2021-2029" (GEGN.2/2025/161/CRP.161) باسم المكتب. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/043932ef-7778-4ca0-baf2-148be62b31ff/2025-04-28>.

## باء - التقارير (التقارير الوطنية، وتقارير الشعب، والتقارير عن الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا وعن الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية)

8 - نظر فريق الخبراء في البند 4، الذي يتناول التقارير الوطنية وتقارير الشعب، والتقارير المتعلقة بأنشطة توحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا، وكذلك تقرير عن الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية، وذلك في جلساته الأولى والثانية والرابعة والخامسة والثامنة والتاسعة، في الفترة من 28 نيسان/أبريل إلى 2 أيار/مايو 2025.

الشعب التابعة لفريق الخبراء (البند 4 (أ))

9 - في الجلسة الأولى، عرض ممثل عن الأمانة وممثلو إيطاليا والصين وبولندا وسلوفينيا وآيسلندا ونيوزيلندا على التوالي تقارير الشعب الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/158/CRP.158 و GEGN.2/2025/58/CRP.58 و GEGN.2/2025/42/CRP.42 و GEGN.2/2025/28/CRP.28 و GEGN.2/2025/61/CRP.61 و GEGN.2/2025/20/CRP.20، GEGN.2/2025/57/CRP.57. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/043932ef-7778-4ca0-baf2-148be62b31ff/2025-04-28>.

من الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية (البند 4 (ب))

10 - في الجلسة الثانية، استمع فريق الخبراء إلى عروض في شكل حوار وطني بشأن توحيد الأسماء الوطنية قدمتها إيطاليا وبولندا وإستونيا واليابان وماليزيا والدنمرك وقبرص. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/d4aa9142-f53b-453d-a75c-07757a286845/2025-04-28>.

11 - وفي الجلسة الرابعة، استمع فريق الخبراء إلى عروض على شكل حوار وطني بشأن الجوانب الثقافية لتوحيد الأسماء الجغرافية، قدمتها المملكة العربية السعودية وكندا وبروني دار السلام وسلوفينيا والسويد. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/1bad5c44-d6c0-4474-bee3-649a1c58d9b4/2025-04-29>. وأدلى ممثلاً تركيا وقبرص ببيانات في إطار ممارسة حق الرد.

12 - وفي الجلسة السادسة، استمع فريق الخبراء إلى عروض على شكل حوار وطني بشأن التكنولوجيا والابتكار ومعايير إدارة بيانات الأسماء الجغرافية، قدمتها المكسيك والنرويج وأستراليا والهند والنمسا والاتحاد

الروسي والمجر والبرازيل. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي:  
<https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/b0da84f1-c9bc-4396-a74e-be2ee1ab3f8c/2025-04-30>.

13 - وفي الجلسة الثامنة، استمع فريق الخبراء إلى عروض في شكل حوار وطني بشأن التعاون والتدريب والترويج قدمتها نيوزيلندا وآيسلندا وجمهورية كوريا وتشيكيا. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/f2bfeefb-c23b-46d4-a957-211d655bf43a/2025-05-01>.

#### الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية في أفريقيا (البند 4 (ج))

14 - في الجلسة الثانية، نظر فريق الخبراء في البند 4 (ج). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/d4aa9142-f53b-453d-a75c-07757a286845/2025-04-28>.

#### الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية (البند 4 (د))

15 - في الجلسة نفسها، قدم ممثلان عن الشعبة العربية تقرير الندوة الدولية المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية المعنون "المنتدى العربي العاشر بشأن الأسماء الجغرافية" (GEGN.2/2025/45/CRP.45). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/d4aa9142-f53b-453d-a75c-07757a286845/2025-04-28>.

### جيم - الخبرة التقنية

16 - نظر فريق الخبراء في البند 5 من جدول أعماله في جلساته الثالثة والرابعة والتاسعة المعقودة في 29 نيسان/أبريل و 2 أيار/مايو 2025.

جمع الأسماء، والمعالجة من قبل المكاتب، والمعالم التي تتعدى سيادة البلد الواحد، والتعاون الدولي (البند 5 (أ))

17 - في الجلسة الرابعة، عرض ممثلو شعبة بلدان الشمال والشعبة العربية وشعبة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/6/CRP.6 و GEGN.2/2025/7/CRP.7 و GEGN.2/2025/49/CRP.49 و GEGN.2/2025/53/CRP.53 و GEGN.2/2025/60/CRP.60. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/1bad5c44-d6c0-4474-bee3-649a1c58d9b4/2025-04-29>.

#### إدارة بيانات الأسماء الجغرافية (البند 5 (ب))

18 - في الجلسة الثالثة، قدم ممثلو شعبة بلدان الشمال وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) والشعبة العربية وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية وممثل عن الأمانة التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/8/CRP.8 و GEGN.2/2025/22/CRP.22 و GEGN.2/2025/51/CRP.51 و GEGN.2/2025/52/CRP.52 و GEGN.2/2025/83/CRP.83 و GEGN.2/2025/102/CRP.102.

و GEGN.2/2025/115/CRP.115 و GEGN.2/2025/21/CRP.21 و GEGN.2/2025/84/CRP.84.  
وعرض منظم اجتماعات الفريق العامل المعني ببيانات الأسماء الجغرافية تقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/82/CRP.82). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي:  
<https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/a3b98b2c-f7c2-4040-a999-31dc7a6e7233/2025-04-29>

#### نظم الكتابة والنطق (البند 5 ج))

19 - في الجلسة الرابعة، عرض منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية تقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/26/CRP.26)؛ وعرض ممثلاً الشعبة العربية وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/48/CRP.48 و GEGN.2/2025/63/CRP.63 و GEGN.2/2025/142/CRP.142. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/1bad5c44-d6c0-4474-bee3-649a1c58d9b4/2025-04-29>

#### مصطلحات الأسماء الطبغرافية (البند 5 د))

20 - في الجلسة الثالثة، عرض ممثل عن شعبة بلدان الشمال، باسم منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية تقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/37/CRP.37).

#### أسماء البلدان (البند 5 هـ))

21 - في الجلسة الرابعة، عرض الرئيس التقرير المعنون "أسماء بلدان العالم المحدثّة: الأسماء المختصرة والرسمية" (GEGN.2/2025/122/CRP.122).

### دال - العلاقات والصلات والروابط

22 - نظر فريق الخبراء في البند 6 من جدول أعماله في جلساته الثانية والثالثة والتاسعة المعقودة في 28 و 29 نيسان/أبريل و 2 أيار/مايو 2025.

#### لجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي (البند 6 أ))

23 - في الجلسة الثانية، قدم ممثلاً الشعبة العربية وشعبة الولايات المتحدة/كندا التقريرين الواردين في الوثيقتين GEGN.2/2025/140/CRP.140 و GEGN.2/2025/143/CRP.143. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/d4aa9142-f53b-453d-a75c-07757a286845/2025-04-28>

#### اللجنة الاقتصادية لأفريقيا (البند 6 ب))

24 - في الجلسة الثالثة، أدلى الرئيس ببيان موجز بشأن البند 6 (ب) من جدول الأعمال.

المنظمات الدولية، بما في ذلك الأوساط الأكاديمية (البند 6 (ج))

25 - في الجلسة الثالثة، قدم ممثلا اللجنة الدولية لعلوم الأعلام وشعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا التقريرين الواردين في الوثيقتين GEGN.2/2025/18/CRP.18 و GEGN.2/2025/150/CRP.150.

## هاء - برامج العمل الفعالة

26 - نظر فريق الخبراء في البند 7 من جدول أعماله في جلساته السابعة والتاسعة المعقودتين في 1 و 2 أيار/مايو 2025.

التدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات والتوصيات (البند 7 (أ))

27 - في الجلسة السابعة، قدم ممثلا شعبة بلدان الشمال وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ تقريرين (GEGN.2/2025/11/CRP.11 و GEGN.2/2025/64/CRP.64). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

تقييم عمل فريق الخبراء (البند 7 (ب))

28 - في الجلسة نفسها، عرض تقرير المنسقين المشاركين للتقييم والتنفيذ والدعاية (GEGN.2/2025/36/CRP.36).

المنافع الاجتماعية والاقتصادية المتحققة من دعم التنمية المستدامة (البند 7 (ج))

29 - في الجلسة نفسها أيضا، قدم ممثلا شعبة الصين وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ تقريرين (GEGN.2/2025/44/CRP.44 و GEGN.2/2025/70/CRP.70). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي (البند 7 (د))

30 - في الجلسة السابعة أيضا، عرض المنسق المعني بالمبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي تقريره (GEGN.2/2025/116/CRP.116).

## واو - الاعتراف بالثقافة والتراث واللغة

31 - نظر فريق الخبراء في البند 8 من جدول أعماله في جلساته الرابعة حتى السادسة والتاسعة، المعقودة في 29 و 30 نيسان/أبريل و 2 أيار/مايو 2025.

*الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية (البند 8 (أ))*

32 - في الجلسة الرابعة، عرض خبير من شعبة بلدان الشمال التقرير المعنون "معالجة الأسماء الجغرافية الحساسة من الناحيتين الثقافية والاجتماعية: إيجاد إطار لتوحيد الأسماء" (GEGN.2/2025/13/CRP.13) وعرض المنظم المشارك (أستراليا) للفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً تقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/31/CRP.31). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/1bad5c44-d6c0-4474-bee3-649a1c58d9b4/2025-04-29>.

33 - وفي الجلسة الخامسة، قدم ممثلو الشعبة العربية وشعبة البلدان الناطقة باللغة البرتغالية وشعبة جنوب غرب المحيط الهادئ وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/47/CRP.47 و GEGN.2/2025/54/CRP.54 و GEGN.2/2025/65/CRP.65 و GEGN.2/2025/68/CRP.68 و GEGN.2/2025/159/CRP.159 و GEGN.2/2025/164/CRP.164 و GEGN.2/2025/165/CRP.165. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/1bad5c44-d6c0-4474-bee3-649a1c58d9b4/2025-04-29>.

*لغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات (البند 8 (ب))*

34 - في الجلسة نفسها، قدم ممثلو شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ وشعبة الولايات المتحدة/كندا وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/69/CRP.69 و GEGN.2/2025/94/CRP.94 و GEGN.2/2025/147/CRP.147. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/54277cd3-1071-48af-833b-03dd034f722a/2025-04-30>.

*التسميات الأجنبية (البند 8 (ج))*

35 - في الجلسة نفسها أيضاً، قدم ممثلاً شعبة بلدان البلطيق وشعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية التقارير الواردة في الوثائق GEGN.2/2025/69/CRP.69 و GEGN.2/2025/94/CRP.94 و GEGN.2/2025/147/CRP.147؛ وعرض منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية تقرير الفريق العامل الواردين في الوثيقتين GEGN.2/2025/71/CRP.71 و GEGN.2/2025/72/CRP.72. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/b0da84f1-c9bc-4396-a74e-be2ee1ab3f8c/2025-04-30>.

36 - وفي الجلسة السادسة، واصل منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية عرضه لتقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/72/CRP.72). وعرض ممثل شعبة بلدان البلطيق التقرير المتعلق بالأسماء الأجنبية باللغة الإستونية (GEGN.2/2025/108/CRP.108). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/b0da84f1-c9bc-4396-a74e-be2ee1ab3f8c/2025-04-30>.

## زاي - تعزيز القدرات وبناءها

37 - نظر فريق الخبراء في البند 9 من جدول أعماله في جلساته السادسة والسابعة والتاسعة المعقودة في 30 نيسان/أبريل و 1 و 2 أيار/مايو 2025.

تعزيز الدعاية للأسماء الجغرافية الموحدة وزيادة التوعية بأهميتها (البند 9 (أ))

38 - في الجلسة السادسة، عرض ممثل شعبة جنوب شرق آسيا التقرير المعنون "تعزيز المشاركة العامة من خلال إجراء مسابقات لدعم الأسماء الجغرافية وحمايتها" (GEGN.2/2025/125/CRP.125). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/b0da84f1-c9bc-4396-a74e-be2ee1ab3f8c/2025-04-30>.

39 - وفي الجلسة السابعة، قدم ممثلا الشعبة العربية وشعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين) التقريرين الواردين في الوثيقتين GEGN.2/2025/160/CRP.160 و GEGN.2/2025/166/CRP.166. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

التدريب والتعليم في مجال الأسماء الطبغرافية (البند 9 (ب))

40 - في الجلسة نفسها، قدم منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية تقرير الفريق العامل (GEGN.2/2025/14/CRP.14) و GEGN.2/2025/153/CRP.153)، وقدم ممثلا شعبة بلدان الشمال وشعبة جنوب شرق آسيا التقريرين الواردين في الوثيقتين GEGN.2/2025/80/CRP.80 و GEGN.2/2025/128/CRP.128. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

تمويل مبادرات بناء القدرات (البند 9 (ج))

41 - في الجلسة نفسها أيضا، نظر فريق الخبراء في البند 9 (ج). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

## حاء - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية

42 - نظر فريق الخبراء في البند 10 من جدول أعماله في جلساته السابعة والتاسعة المعقودتين في 1 و 2 أيار/مايو 2025. وفي الجلسة السابعة، عرض ممثل من شعبة بلدان الشمال التقرير المعنون "أمثلة على القوانين المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية وحماية التراث الثقافي" (GEGN.2/2025/9/CRP.9). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>.

## طاء - مسائل أخرى

43 - نظر فريق الخبراء في البند 12 من جدول أعماله في جلسته السابعة المعقودة في 1 أيار/مايو 2025. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>

## ياء - عروض خاصة

44 - استمع فريق الخبراء خلال الدورة إلى ثلاثة عروض خاصة وأجرى مناقشات تشاركية شقيقة. وهذه العروض هي:

(أ) عرض بشأن العقد الدولي للغات الشعوب الأصلية (2022-2032)، ألقاها في الجلسة الأولى في 28 نيسان/أبريل مدير المعهد اللغوي في جامعة لاتفيا، فالنس إرنستريتس. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/043932ef-7778-4ca0-baf2-148be62b31ff/2025-04-28>

(ب) عرض بشأن الذكاء الاصطناعي ومستقبل توحيد الأسماء الجغرافية، ألقاها في الجلسة الثالثة في 29 نيسان/أبريل مؤسسة جمعية الذكاء الاصطناعي في المملكة العربية السعودية ورئيسة مجلس إدارتها، فاطمة باعثمان. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/a3b98b2c-f7c2-4040-a999-31dc7a6e7233/2025-04-29>

(ج) عرض بشأن التثقيف في مجال الأسماء الجغرافية في سياق مجلس اللغة النرويجية، ألقاها في الجلسة السابعة في 1 أيار/مايو أستاذة في جامعة غرب النرويج للعلوم التطبيقية والمستشارة الخاصة المعنية بالأسماء الطبغرافية في مجلس اللغة النرويجية، إنغفيل بروغر بودال. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/739d4b0e-61a5-4fa4-8695-63fe8e701694/2025-05-01>

## كاف - حلقات النقاش

45 - نظم فريق الخبراء خلال الدورة ثلاث حلقات نقاش وأجرى مناقشات تشاركية شقيقة. وكانت حلقات النقاش على النحو التالي:

(أ) ”النهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية من خلال حلول شاملة ومراعية للاعتبارات الثقافية وقائمة على الأدلة لدعم التنمية المستدامة“، التي عقدت في الجلسة الثانية في 28 نيسان/أبريل. وكان المشاركون في حلقة النقاش على النحو التالي: رئيس كرسي منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) في مجال التسمية الشاملة للأماكن والأستاذ في جامعة جنيف، فريديريك جيرو؛ والمسؤول التقني في خرائط جوجل، ديتير لاسكوفسكي؛ والمنسقة المشاركة (آيسلندا) للفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً، إيميلي ديانا ليثبريدج؛ ومقرر فريق الخبراء (البرازيل)؛ وعضو اللجنة الدائمة المعنية بالأسماء الجغرافية (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)، أليسون دوليمور. ويسر حلقة النقاش نائب رئيس فريق الخبراء (جمهورية كوريا). وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/d4aa9142-f53b-453d-a75c-07757a286845/2025-04-28>

(ب) "الذكاء الاصطناعي ومستقبل توحيد الأسماء الجغرافية"، التي عُقدت في الجلسة الثالثة، في 29 نيسان/أبريل. وكان المشاركون في حلقة النقاش على النحو التالي: مؤسسة جمعية الذكاء الاصطناعي في المملكة العربية السعودية ورئيسة مجلس إدارتها؛ ومنظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية، بيتر غاميلتوفت؛ والمنسقة المشاركة (أستراليا) للفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثاً ثقافياً، رافي بنلي؛ ومنظمة اجتماعات الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية، كاثرين تشييهام؛ ويسر حلقة النقاش منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بإدارة بيانات الأسماء الجغرافية، بيبير-جورجيو زاكينو. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/a3b98b2c-f7c2-4040-a999-31dc7a6e7233/2025-04-29>

(ج) "التدريب في مجال الأسماء الطبغرافية لعام 2030: بناء القدرات لمواجهة التحديات المتعلقة بالأسماء الجغرافية في المستقبل"، التي عقدت في الجلسة السادسة، في 30 نيسان/أبريل. وكان المشاركون في حلقة النقاش على النحو التالي: الخبير في الأسماء الطبغرافية، بيتر جوردان؛ والخبيرة في العلوم والنظريات التربوية في جامعة مونترال، ماري تيريو؛ ورئيسة المساحين بالإنباء في إدارة المساحة بوزارة التنمية في بروناي دار السلام، نور زيتي أختر بنتي حجي عبد الحميد؛ وزميل الدكتوراه في جامعة ستيلينبوش، أوسوارد تشاندا بيندا. ويسر حلقة النقاش منظم اجتماعات الفريق العامل المعني بالتمويل والدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية. وسجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/b0da84f1-c9bc-4396-a74e-be2ee1ab3f8c/2025-04-30>

### ثالثاً - جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2027، ومكان ومواعيد انعقادها

46 - نظر فريق الخبراء في البند 11 (ج) من جدول أعماله في جلسته التاسعة المعقودة في 2 أيار/مايو 2025. وعرض ممثل عن الأمانة جدول الأعمال المؤقت لدورة عام 2027 (GEGN.2/2025/L.1) ووافق فريق الخبراء عليه. وتقرر أن تُعقد دورة فريق الخبراء لعام 2027 في نيويورك في الفترة من 3 إلى 7 أيار/مايو 2027 (انظر الفصل الأول-ألف).

### رابعاً - اعتماد المقررات والتقارير

47 - نظر فريق الخبراء في البندين 11 (أ) و (ب) من جدول أعماله في جلسته التاسعة المعقودة في 2 أيار/مايو 2025. وقدم المقرران الورقة غير الرسمية التي تتضمن مشاريع مقررات الدورة ومشروع التقرير المتعلق بدورة فريق الخبراء لعام 2025 (GEGN.2/2025/L.2).

48 - واعتمد فريق الخبراء أيضاً، في جلسته التاسعة، مشروع التقرير عن دورته لعام 2025، إلى جانب مشاريع المقررات الواردة في الورقة غير الرسمية، بصيغتها المنقحة شفويًا (انظر الجزء أولاً-باء)، وعهد إلى المقررين بوضع الصيغة النهائية للتقرير وإدراج وقائع الجلسة. سجل المتحدثين في المناقشة متاح على الرابط التالي: <https://journal.un.org/ar/new-york/meeting/officials/00cc90d4-1f06-4392-b462-790519322ed4/2025-05-02>

## خامسا - تنظيم الدورة

### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

49 - عملاً بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 338/2023، عقد فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية دورته لعام 2025 في المقر في الفترة من 28 نيسان/أبريل إلى 2 أيار/مايو 2025. وعقد الفريق تسع جلسات.

### باء - الحضور

50 - حضر الدورة ما عدده 227 من المشاركين يمثلون 64 من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والشُعَب اللغوية والجغرافية لفريق الخبراء. وترد قائمة المشاركين في الوثيقة [GEGN.2/2025/INF/1](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/2025/INF/1).

### جيم - أعضاء مكتب الدورة

51 - تألف مكتب الدورة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

الرئيس:

بيير جايار (فرنسا)

نواب الرئيس:

ويندي شو (نيوزيلندا)<sup>(1)</sup>

سانغي تشو (جمهورية كوريا)

المقرران:

آنا كريستينا دا روشا بيرينغر ريزندي (البرازيل)

مجدي حامد الحربي (المملكة العربية السعودية)<sup>(2)</sup>

52 - للاطلاع على قائمة بأسماء الشُعَب الجغرافية واللغوية وأسماء رؤسائها، انظر <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/> وللاطلاع على قائمة بأعضاء مكاتب الأفرقة العاملة، انظر <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/bureau/>.

### دال - البيانات الافتتاحية

53 - افتتح الرئيس الدورة في 28 نيسان/أبريل، وأدلى بملاحظات افتتاحية ولخص المهام المقبلة. وأدلت الأمانة العامة المساعدة لتنسيق السياسات في إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ببيان.

(1) عينها الرئيس لتكمل الفترة المتبقية من ولاية سوزان بيرتلز، التي تخلت عن مهامها كنائبة للرئيس.

(2) عينه الرئيس ليكمل الفترة المتبقية من ولاية ويندي شو، التي تخلت عن مهامها كمقررة.

## هاء - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

54 - أقر فريق الخبراء في جلسته الأولى المعقودة في 28 نيسان/أبريل جدول أعماله المؤقت (GEGN.2/2025/1) ووافق على تنظيم أعماله (GEGN.2/2025/3/Rev.1).

55 - وفي الجلسة نفسها، دعا فريق الخبراء ما يلي من المنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى إلى المشاركة في أعمال الدورة بصفة مراقب: معهد بحوث النظم البيئية؛ وشركة غوغل (Google)؛ والرابطة الدولية لرسم الخرائط؛ واللجنة الدولية لعلوم الأعلام؛ والاتحاد الجغرافي الدولي؛ وجامعة الملك عبد العزيز؛ ومجلس اللغة النرويجية؛ ومعهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ؛ وجامعة فيديريكو فياريال الوطنية؛ وجامعة مونتريال؛ وجامعة جنيف؛ وجامعة لاتفيا.

## واو - الوثائق

56 - يمكن الاطلاع على الوثائق المعروضة على فريق الخبراء على الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات على العنوان التالي: [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th\\_session\\_2025/#documents](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/#documents).